



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 21 octobre 2020 à compter de 18:45 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, October 21, 2020 at 6:45 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

Présences : M. John Armstrong, Le conseiller régional
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional
M. Régent Dugas, Directeur du territoire
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional
M. Jim Gibson, Le conseiller régional
Mme TOLLER JANE, La Préfète
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale
Mme Kim Lesage
M. Carl Mayer, Le conseiller régional
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale
M Serge Newberry, Le conseiller régional
M. Brent Orr, Le conseiller régional
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale
M. David Rochon, Le conseiller régional
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale
Mme Cyndy Phillips

Absences : M. Alain Gagnon, Le conseiller régional
M. Allard Gaston, Le conseiller régional
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Colleen Jones

Présence de Mme Debbie Laporte, mairesse suppléante de la municipalité de Fort-Coulonge.

Dans le but de respecter les directives émises pour la santé publique par les autorités compétentes, les élus ainsi que les employés ont participé par visioconférence ou par téléphone à cette séance du

Conseil du TNO.

In order to comply with the directives issued for public health by the competent authorities, elected representatives and employees participated in this sitting of the Council of the TNO by videoconference or telephone.

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** ENREGISTREMENT AUDIO DE LA SÉANCE (ARRÊTÉ MINISTÉRIEL) | AUDIO RECORDING OF THE SITTING (MINISTERIAL DECREE)
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 5** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 6** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING
- 7** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 8** COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 9** AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - RÈGLEMENT 267-2020 (DÉPENSES ET REVENUS DU TNO POUR L'ANNÉE 2021) | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - BY-LAW 267-2020 (EXPENSES AND REVENUES OF THE TNO FOR THE YEAR 2021)
- 10** PROJETS DE TRAVERSE DE COURS D'EAU 2020-2021 | WATERCOURSE CROSSING PROJECTS 2020-2021
- 11** RÉSERVE DE GRAVIER CONCASSÉ POUR CHEMIN JIM | CRUSHED GRAVEL STOCKPILE FOR JIM LAKE ROAD
- 12** LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

TNO-2020-10-01 **1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé et résolu d'ouvrir la séance du TNO du mercredi 21 octobre 2020 à 18h45.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed and resolved to open the sitting of the TNO of Wednesday October 21 2020 at 6:45 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 ENREGISTREMENT AUDIO DE LA SÉANCE (ARRÊTÉ MINISTÉRIEL) | AUDIO RECORDING OF THE SITTING (MINISTERIAL DECREE)

Mme la préfète indique que cette séance publique du Conseil du TNO sera enregistrée et que l'enregistrement audio sera mis en

ligne sur le site Internet de la MRC.

Unofficial translation

The Warden indicated that this public sitting of the TNO Council will be recorded and that the audio recording will be posted on the MRC's website.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les gens du public participant à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and members of the public participating in the meeting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

TNO-2020-10-02 4 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

5 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF
INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2020-10-03 6 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE |
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING

Il est proposé et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 16 septembre 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved and resolved to adopt the minutes of the September 16 2020 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

7 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE
PUBLIC

Aucune | None

TNO-2020-10-04 8 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 79 196.03.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved and resolved to approve the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$79 196.03.

CARRIED UNANIMOUSLY

9 AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - RÈGLEMENT 267-2020 (DÉPENSES ET REVENUS DU TNO POUR L'ANNÉE 2021) | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - BY-LAW 267-2020 (EXPENSES AND REVENUES OF THE TNO FOR THE YEAR 2021)

AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Jim Gibson, représentant de la municipalité de Rapides-des-Joachims, donne avis de motion de la présentation pour adoption du règlement 267-2020 pourvoyant aux revenus et dépenses et à l'imposition d'une taxe foncière générale sur les immeubles du territoire non organisé (TNO) de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2021. Donné le 21 octobre 2020.

Dépôt et présentation du projet de règlement.

Unofficial translation

NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Jim Gibson, representative of the municipality of Rapides-des-Joachims, give notice of motion, for the adoption of By-Law number 267-2020 to provide for the revenues and expenses and for the imposition of general property tax on the immovable properties of the unorganized territory (TNO) of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2021.

This notice of motion is given on October 21, 2020.

Tabling and presentation of draft By-Law.

TNO-2020-10-05 10 PROJETS DE TRAVERSE DE COURS D'EAU 2020-2021 | WATERCOURSE CROSSING PROJECTS 2020-2021

Attendu que le remplacement ou la restauration de ponts et ponceaux localisés sur les terres du domaine de l'État dans la MRC de Pontiac permettra de rétablir un accès sécuritaire au territoire et à ses ressources pour la pratique d'activité de mise en valeur des ressources telles que la chasse, la pêche, la villégiature et le récréo touriste;

Attendu que le programme d'aménagement durable des forêts du Ministère rembourse jusqu'à 75 % des coûts admissibles pour le

remplacement ou la restauration de pont et ponceau.

Il est proposé et résolu que le conseil du TNO accepte de financer les infrastructures proposées jusqu'à un montant maximum de 35 000\$ en provenance du budget régulier du TNO, du fonds de mise en valeurs des baux de villégiatures.

No. du pont	localisation	Type de travaux	Longueur de la structure ou diamètre	Coût total estimé	Contribution MRC
H071-082	TR. St Patrice	Remplacement d'un pont par un ponceau	1.2 m	25 000\$	6 250\$
n/d	Lac Wright	Remplacement d'un ponceau de bois par un pont	6 mètres	115 000\$	28 750\$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the replacement or restoration of bridges and culverts located on Crown land in the MRC Pontiac will allow the restoration of safe access to the territory and its resources for the practice of resource development activities such as hunting, fishing, vacationing and recreational tourism;

Whereas the Ministry's sustainable forest management program reimburses up to 75% of eligible costs for the replacement or restoration of bridges and culverts.

Moved and resolved that the TNO Council agree to fund the proposed infrastructure up to a maximum amount of \$ 35 000 from the TNO regular budget, from the Resort Lease Development Fund.

No. du pont	localisation	Type de travaux	Longueur de la structure ou diamètre	Coût total estimé	Contribution MRC
H071-082	TR. St Patrice	Replacement of a bridge	1.2 m	25 000\$	6250\$

		with a culvert			
n/d	Lac Wright	Replacement of a wooden culvert with a bridge	6.m	115 000\$	28 750\$

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2020-10-06 11 RÉSERVE DE GRAVIER CONCASSÉ POUR CHEMIN JIM | CRUSHED GRAVEL STOCKPILE FOR JIM LAKE ROAD

Attendu que le ministère des Forêts de la Faune et des Parcs en collaboration avec la MRC et la municipalité de Mansfield a investi des sommes importantes pour la réfection du chemin jim du km 18 au km 40 notamment en étendant du gravier concassé sur la surface de roulement;

Attendu que le conseil du TNO recommande l'usage de gravier concassé pour sabler le chemin Jim l'hiver sur la portion du chemin comprise entre le km 18 au km 40 afin d'éviter l'ensablement de la surface de roulement;

Attendu qu'une réserve de 5 000 tn. de gravier concassé doit être produite et entreposée sur le site de la gravière au km 32 :

Il est proposé et résolu que le conseil du TNO accepte de financer la production de 5000 tn. de gravier concassé pour le sablage d'hiver du chemin Jim jusqu'à un montant maximum de 17 000\$ en provenance du budget régulier du TNO, du fonds de mise en valeurs des baux de villégiatures.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the Ministère des Forêts de la Faune et des Parcs in collaboration with the MRC and the municipality of Mansfield has invested significant amounts of money for the repair of jim road from km 18 to km 40 notably by spreading crushed gravel on the driving surface;

Whereas the TNO Council recommends the use of crushed gravel to sand Jim Road in winter on the portion of the road between km 18 and km 40 to avoid sanding of the road surface ;

Whereas a stockpile of 5,000 tn. of crushed gravel must be produced and stored at the gravel pit site at km 32 :

It was moved and resolved that the TNO Council accept to finance the production of 5000 tn. of crushed gravel for the winter sanding of Jim Road up to a maximum amount of \$17,000 from the regular TNO budget, from the Resort Lease development Fund.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2020-10-07 12 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

Il est proposé et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 21 octobre 2020 à 18:54.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday October 21 2020 at 6:54 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète